



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
18 October 2012
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия

Первый комитет

Пункт 94(b) повестки дня

**Всеобщее и полное разоружение:
на пути к договору о торговле оружием:
установление общих международных
стандартов в отношении импорта,
экспорта и передачи обычных вооружений**

**Австралия, Аргентина, Кения, Коста-Рика, Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии и Япония: проект
резолюции**

Договор о торговле оружием

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, и вновь заявляя о своем уважении международного права и приверженности ему,

ссылаясь на свои резолюции 46/36 L от 9 декабря 1991 года, 51/45 N от 10 декабря 1996 года, 51/47 B от 10 декабря 1996 года, 56/24 V от 24 декабря 2001 года, 60/69 и 60/82 от 8 декабря 2005 года, 61/89 от 6 декабря 2006 года, 63/240 от 24 декабря 2008 года и 64/48 от 2 декабря 2009 года и на свое решение 66/518 от 2 декабря 2011 года,

выражая разочарование по поводу того, что Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, состоявшейся 2–27 июля 2012 года, не удалось завершить свою работу по выработке юридически обязательного документа об установлении как можно более высоких общих международных стандартов в отношении передачи обычных вооружений,

отмечая, что в проекте договора о торговле оружием, в представленном Председателем 26 июля 2012 года и содержащемся в документе A/CONF.217/CRP.1, отражен прогресс, достигнутый в ходе переговоров, и принимая во внимание просьбы ряда государств о предоставлении дополнительного времени для рассмотрения этого документа,



будучи преисполнена решимости развить успех, уже достигнутый на пути к принятию сильного, сбалансированного и эффективного договора о торговле оружием,

1. *отмечает* доклад Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, содержащийся в документе A/CONF.217/CRP.4;

2. *постановляет* провести в Нью-Йорке 18–28 марта 2013 года Заключительную конференцию Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, работа которой будет регулироваться правилами процедуры, принятыми 3 июля 2012 года и содержащимися в документе A/CONF.217/L.1, с целью завершить, открытым и транспарентным образом, выработку договора о торговле оружием с использованием *mutatis mutandis* процедур, которые применялись на Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, состоявшейся 2–27 июля 2012 года;

3. *постановляет также*, что проект договора о торговле оружием, представленный Председателем Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием 26 июля 2012 года и содержащийся в документе A/CONF.217/CRP.1, будет использован в качестве основы для будущей работы над договором о торговле оружием без ущерба для права делегаций представить дополнительные предложения по этому тексту;

4. *просит* Генерального секретаря провести консультации относительно выдвижения кандидатуры на должность Председателя Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием;

5. *просит* назначенного председателя до созыва Конференции в 2013 году провести консультации на основе проекта договора о торговле оружием, представленного Председателем Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием 26 июля 2012 года и содержащегося в документе A/CONF.217/CRP.1;

6. *просит* Генерального секретаря оказать Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием всю необходимую помощь, включая предоставление основной справочной информации и соответствующих документов, учитывая те, которые имелись в распоряжении Конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием, состоявшейся 2–27 июля 2012 года;

7. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом в ходе своей текущей сессии и в этой связи призывает Председателя Конференции представить доклад об итогах Заключительной конференции Организации Объединенных Наций по договору о торговле оружием Генеральной Ассамблее на заседании, которое должно состояться в кратчайшие возможные сроки после 28 марта 2013 года;

8. *постановляет также*, включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Договор о торговле оружием».